

ms. pers. 149

1



reconnoissance.
obligation

Glorieux
عزیز و عزیز
élève.

brillant.

Proximité
قربت

augmentation
مزید

bien, avantage.

en bas.

4 for. de
مد 4 فور. د

qui prolonge, étend.

La vie.

4 for. de
4 فور. د

qui réjouit.

Personne.

existante.

obligation

à la porte

faites.

la famille

Peu

d'entre.

mes serviteurs.

faute.

bon

excuse

à la porte

Seulement

autrement

Digne

Seigneur

ne peut.

la pluie

Sans nombre

la table

bien fait

Sans refus

en tout lieu

il ne le désire pas

ne le désire pas

de l'honneur

de l'honneur

il ne retranchera.

pas.

la pension

du péché

Desagréable

être Généreux

qui fait manger

trésor

secret

comment

pourras-tu.

Chambrier.

vent

zephyr.

de

qu'il étende

le فرش

émeraude

a ordonné

nourrice.

nuage.

بهاری
printems
چرورد
a nowri
مرد
surtauer.
جات
filles
جات
plantes.
در بر گرفته
il a mis dessous
قبای
La Robe
سبز
verdure
دوق
feuille
مخلخت.
pour le manteau
خو روزی
printems

بر سر نهاده
il a placé sur la tête
اطفال
Des enfants
شاخ
branche
کلاه
le bonnet
شکوفه
fleur
بقدم
à l'arrivée
موسم
Saison
ربیع
printems
عصاره
le jus
فای
roseau
شکر
sucre.

فایق
agréable
بقدرت
par la puissance
شمع
le noyau
خل
arbre
ابر
nuage
باد
vent
ماه
Lune
خورشید
Le Soleil
فلکی
ciel
فصاف
justice
فباشد
il n'est pas.

نبری
ne porte pas
بکف avec la main.
نقلت.
insoussiance
آه
tout
از من
en votre faveur.
سرکشده
ayant la tête étourdie
در خبرست
on rapporte
سرور
Du chef
کلیفات
Des créatures
مخ
D'un plus glorieux
موجودات
Des êtres existants.

عالمیان
Des mondains
صفوت
la quintessence
قتمه
Le complément
دور
revolution
شفیع
intercesseur
مطاع
qui es obéi
نبی
prophète
فسیع
qui a une jolie figure
سبیع
grand

جسیع
souriant
وسیع
marqué
آه
quel
غم
inquiétude
امتر
d'une nation
که باشد
pour qu'il y a
پشتبان
appui
بال
crainte
موج
des flots
در
à la mer

فوج
noë
کشتی بان
notorier
بلغ
il est parvenu.

بکمالی
par la perfection
کشف
Decouvert

البدی
les ténèbres

نجم
par sa beauté

فضلا
Les qualités

جنت
sont belles.

صلوا
Salut.

یکی
un
بندگان
des serviteurs
کنه کار
Pêcheur
پریشتان
Dispersé
دوزکار
Tems.
افاجبت
repentir
اجابست
acceptation

بدرگاه
à la porte
بردارد
élevra.

ایزد
Vieu
تقدس
Sini
دروی
sur lui

باز
Denouveau
شی
lui
نخواند.
appellera
a appelle.
عراض
repousser.
تضرع
supplication

زاری
gémissement.

کوید
Oïr.
ملزیکتی

mes anges

قد
véritablement.

(حیا) 10^{forme} de استحییت
j'ai eu honte.

عبد
serviteur.

ليس
il n'a pas été

له
pour lui

رب
maître

فقد
accablement.

غفرت
j'ai pardonné.

له
à lui.

دعوت
voies

دعوت
joûte

اجابت
accepter.

اجابت

Desir

بسیار

ل'abondance.

دعا
guère

زاری
gémissement.

شرم
honte.

کرم
grâce.

بین
vois

لطف
bienfaisance.

کذا
faute.

کردست
à fait

شر و سار
honteux.

عاکفان

ceux qui sont
assés.

کعبه

temple

جلالش

beauté.

تقصیر

ce manque

عبادت
adoration.

معترف اند
reconnois sent.

ما
non.

عبد فا

nous adons adora.

کو
toi

علق

Suis ant la verité.

عبادت تو

De ton adoration.

واصفان

ceux qui desirerent

حلیه

l'ornement.

جمالش

De la beauté.

تخیر

l'étonnement.

میسوب

appartient

ما عرفنا تو

nous ne t'avons pas connu

معرفت تو

De ta connoissance.

نشانگر
کمر کسی
une personne.
وصف
Description
زیبی
Demi.
پیر سر
il demande
بی
sans.
در
cœur
از
de
بی نشان
sans signe.
چگونه
qu'enra-t-il
باز
renouveau.
عاشقان
les amants.
کشتگان
les victimes
عشوق
de l'objet aimé

بر نیاید
il ne s'eleveras.
ز کشتگان
De ceux qui sont tués.
اواز
un cri.
صبا و دلان
homme de cœur.

جیب
Poche
مراقبه
l'observation

فی
mer
شبهه

De la découverte

مستغرق
Plongé.

انگ
dans le tour.

بار بار
il revient.

اصحاب
compagnon
طریق
en forme.
انبطاط
De plaisanterie
بود
tu as été

مارا
à nous

شبهه
cadeau
miracle

کرامت
miracle

خاطر
cœur.

داشتن
j'ai eu

پس
lorsque

بدرفت
à l'arbre.

لورس که می رسید
دامن
un pan de la robe

پر
Plein

بر می
lors que je suis arrivé
بود
l'odeur

کرد
fit recueillir

l'envoi
l'envoi
c'est

چنانچه
tellement que

دامن
mon pas-

رفت
partir

از دست
de main.

او مرغ
o oiseau

صبح
matin

عشق
l'amour

ز پروانه
du papillon

بیا
apprends.

چرا
par ce que

آن
ce
bâtisse
à ce point.

چون
d'âme

شد
d'en enalle

او از
de on

نیامد

n'est pas venu

معیان

qui ont la pretention

در طلبش

Dans sa recherche

بی خبر اند

Vont sans connoissance

نیامد

n'est par venu.

برتر

Plus elevé

خیال

l'imagination

قیاس

Raisonnement

ظان

la pensée

و

l'intelligence.

و زود

de tout ce que

5
شیر
arroy
que nous ^{fin} entendre.

خواند

quit tout ce nous avons lu.

مجلس

La Seance.

تمام کشت

est devenu fini

بافر

a la fin

دیر

en venant

ل

nous

مچنان

Appendant.

و

Description

گویند

nous sommes cert

محمدا	عبد شمس	بر کار
élojes	de les histoires	sur la passion
مرد	می خوردند	فیل
Belle	quel'on mange.	D'un mirite
اقلا ده	چون	بر شت
en tombe	comme.	eleguement.
افوه	و دفعه	چون
Bouches	Les lettres.	peut.
عوام	مشتقات	مراوند و پراوند
des Peuples.	Composées	Le maître Demande.
صیت	می برند	قد
Le Print	on les porte	le centre.
سخن گفتن	چون	دایره
deses Paroles.	comme	cerche.
فته	ناب	زمان
آیت	papiers d'or.	tous
بسیار	فتوان	تیمار
l'étendue.	il n'est impossible.	قائم مقام
قصب الحیب	مرد کرد	Le Lieutenant
la commadure	De d'argent.	سازمان
amical.		Salomon

3

رب

نموده

اهل زمان

Despôtisme

ارادت
Soit content.

ارادت
l'insolence

عنه

سارق

ارادت

ahmed

René L'content.

دین گوی

les grand.

دین دوست

14

مظفر الدین

l'aid de la religion.

ane-Nois.

عنایت

Dumoulin.

Comme

adobe

تبرکات طود

طوب

تبرکات کتشی

yau

فی ادر

دود

الرجال
les hommes
از خواج
des Juifs

فقط
فقط اینده اند
ont eu de venchaut.

فقط
فقط
فقط

Depuis le temps que

الرجال
فقط

فقط
فقط
فقط

فقط
فقط
فقط

فقط
فقط

فقط

فقط

a main.

فقط

فقط
فقط
فقط

فقط
فقط
فقط
فقط
فقط

فقط
فقط

فقط
فقط
فقط

فقط
فقط
فقط
فقط
فقط

et ne tomber pas.

mon dieu

پلوت تو
comme toi...

les musulman

بلوت

vous

جاء

حياته

تعارف
double

le merite

حیل

ی پرست

parmi ces versets

les versets

le grand victorieux

mon Dieu

par

à dire

les états

mon Dieu

par

pareillement

mon Dieu

par

la famille

par

véritablement

par

l'acrotie

mon Dieu

le monde

l'acrotie

par

par

par

par

la famille

mon Dieu

le monde

par

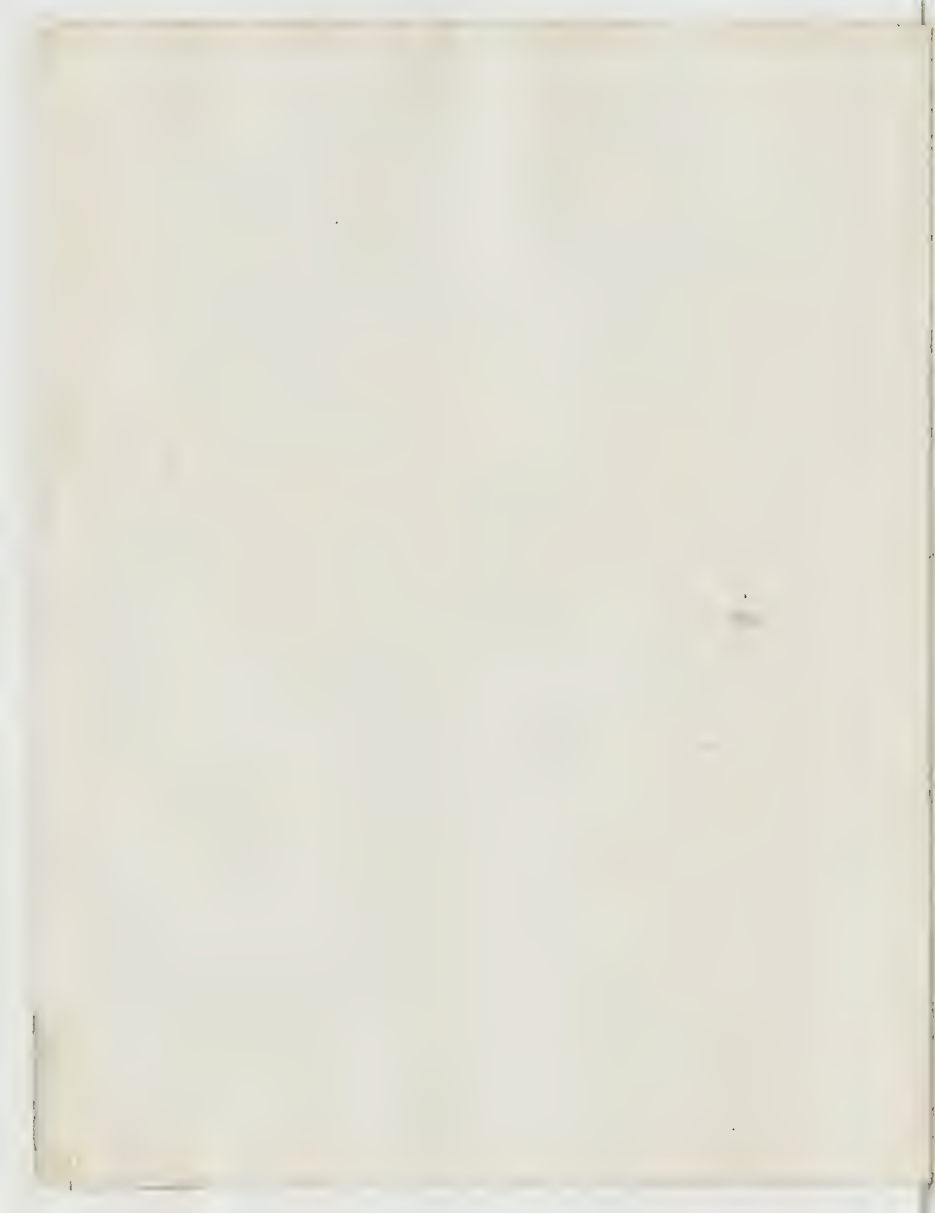
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100



100

2

100





10 bis



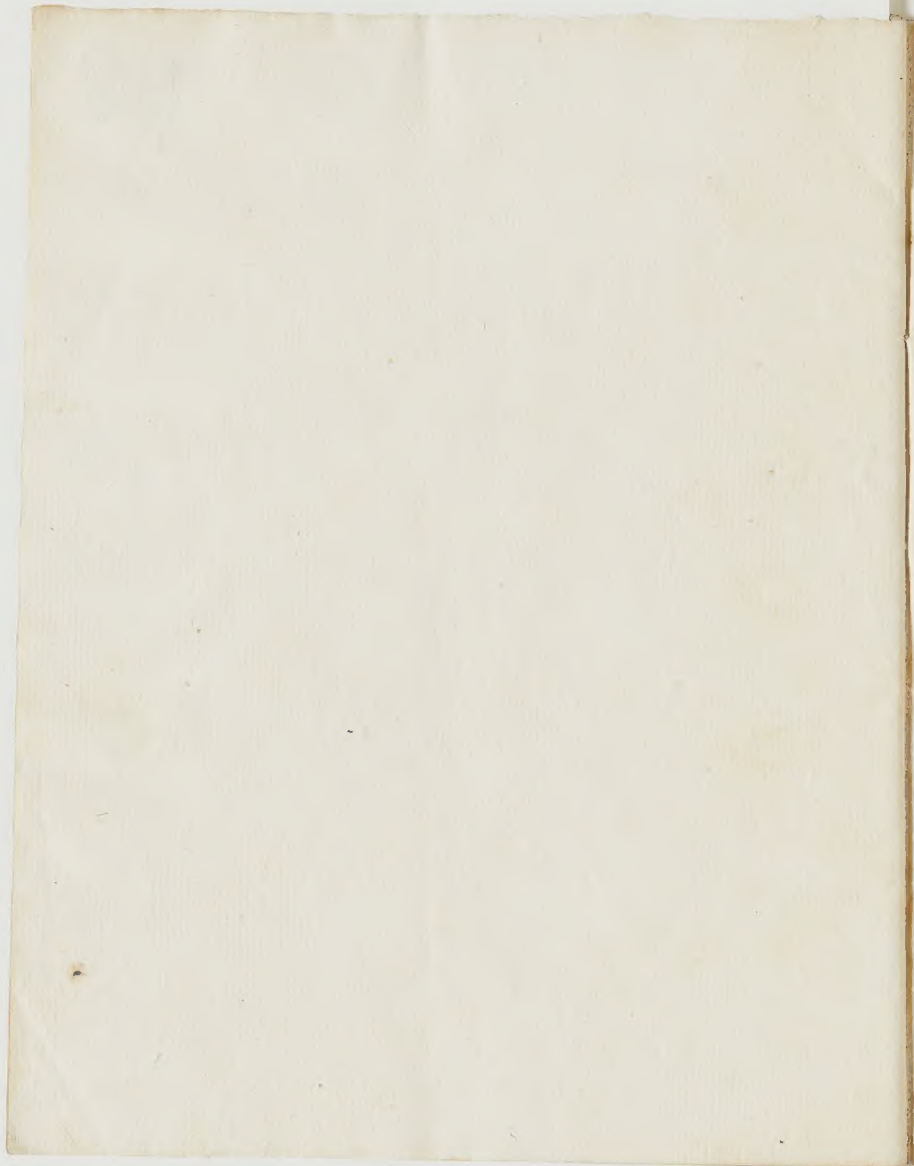




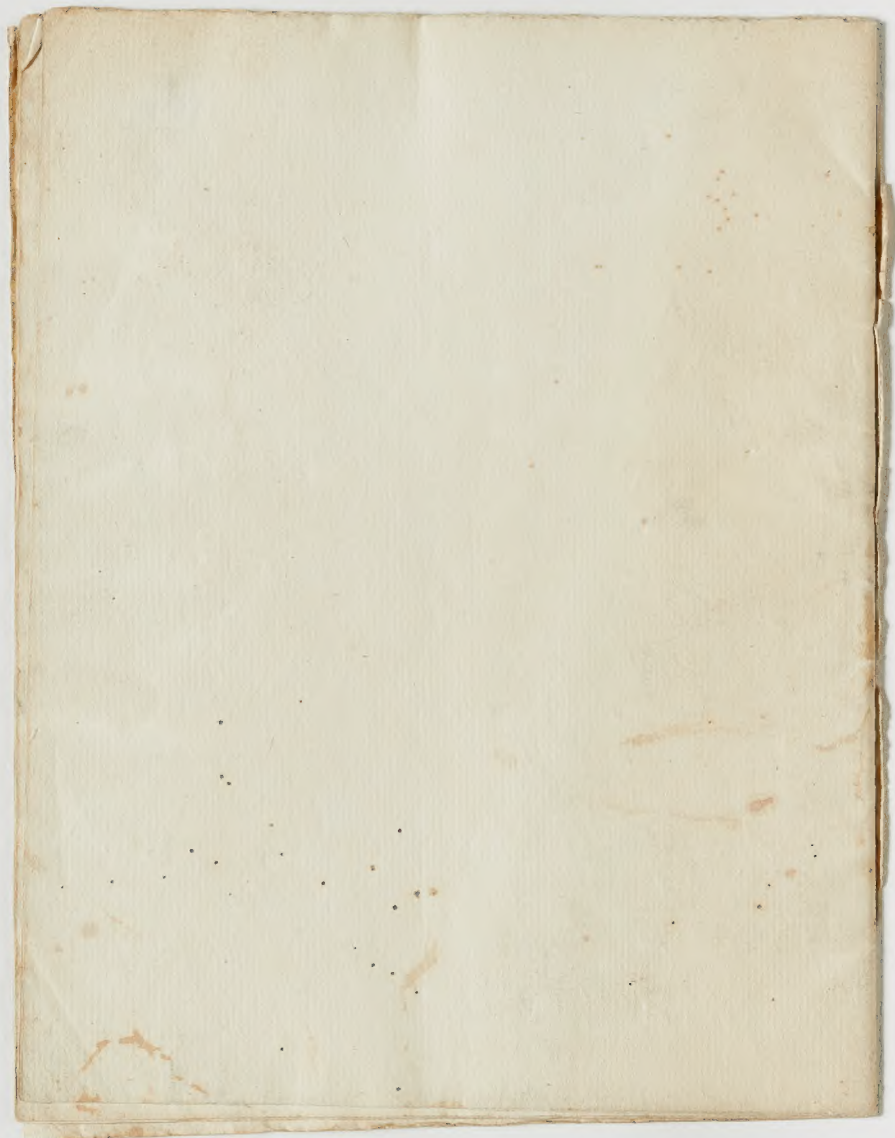
100



35



[14]



Inches
Centimetres

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

Black

KODAK Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2000

Kodak
LICENSED PRODUCT

ما
pastedoin
ما
l'avants
ما
qui agissent bien

ما
l'art.
ما
l'alt.
ما
تا زمان قیامت
jus qu'au temps
de la résurrection.

